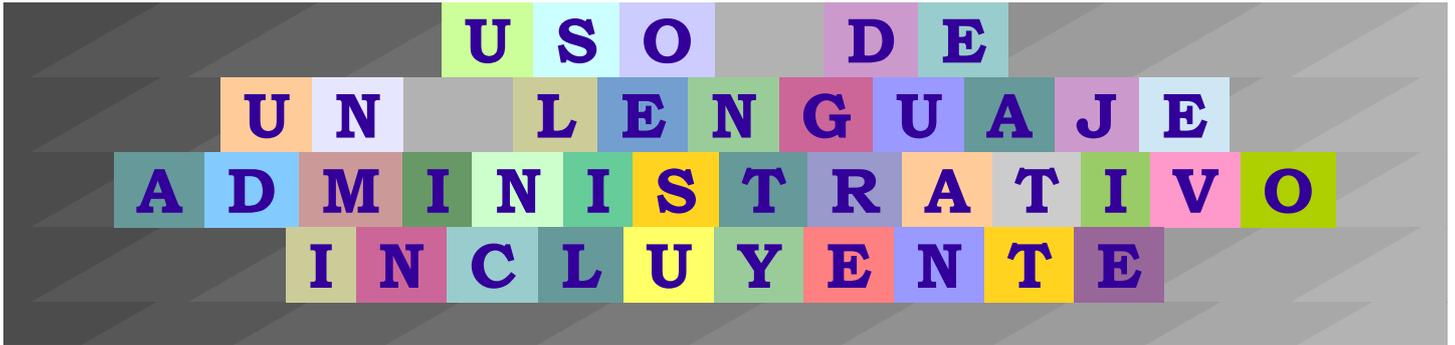


**¿Sabes si estás  
usando un  
lenguaje sexista  
cuando redactas  
un documento?**



Ejemplo: Ingeniero Agrónomo: Adoración Xyxyxyx Yxyxyxyx

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
Ingeniero Agrónomo: María Xyxyxyx Yxyxyxyx	Ingeniera Agrónoma: María Xyxyxyx Yxyxyxyx

En los **documentos cerrados**, es decir, aquellos en los que se conoce la persona o personas destinatarias o a las que hace referencia el texto y, por tanto, se sabe cuál es su sexo, se debe utilizar la denominación del cargo en femenino o masculino, según proceda.

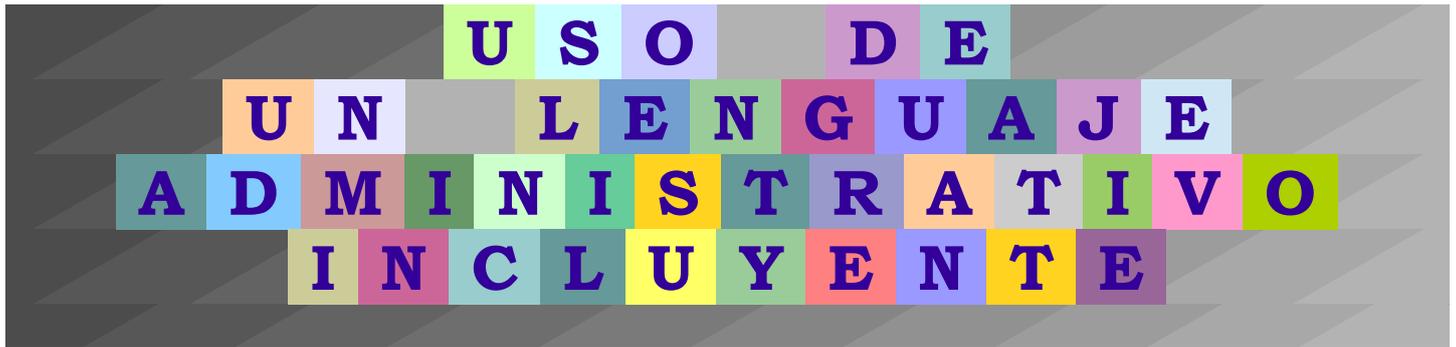


Ejemplo: En relación con los requisitos para acceder a plazas de Veterinarios interinos, la firma se condiciona a...

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
veterinarios interinos	veterinarias y veterinarios interinos

En los **documentos abiertos**, es decir, aquellos de los que no se conoce la persona destinataria o aquella que intervendrá en el procedimiento y, por tanto, no es posible conocer con antelación cuál es su sexo, se debe utilizar la denominación explícita de la forma femenina y masculina, conjuntamente.





ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
los funcionarios	los funcionarios y funcionarias el funcionariado
ser español	ser español o española tener nacionalidad española

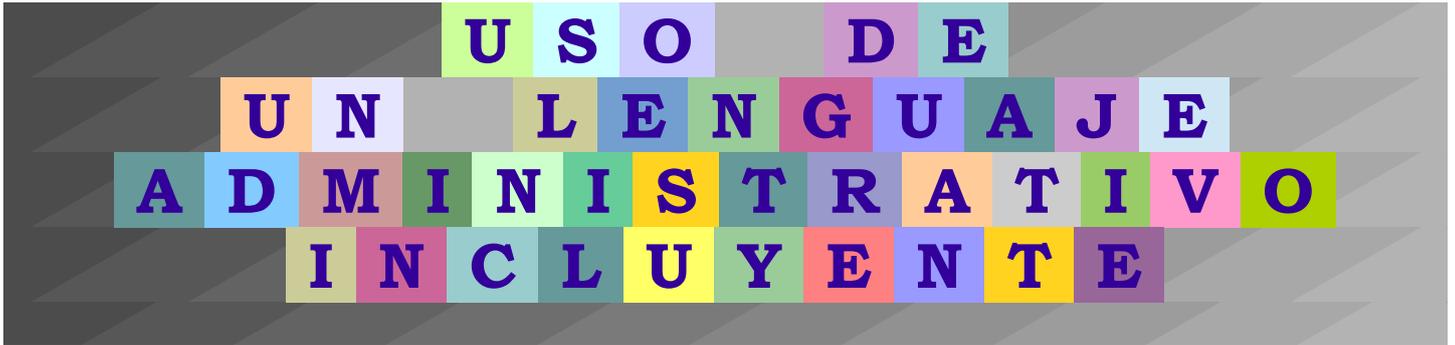
Quando se mencionan **grupos** se intentará, en la medida de lo posible, usar el nombre colectivo.



ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
el solicitante	las personas solicitantes quienes soliciten
los beneficiarios	las personas beneficiarias tener nacionalidad española
los candidatos	las personas candidatas quienes opten quienes concurren

En las ofertas de empleo, subvenciones, concursos, ayudas... es necesario hacer explícitos ambos sexos como posibles personas destinatarias



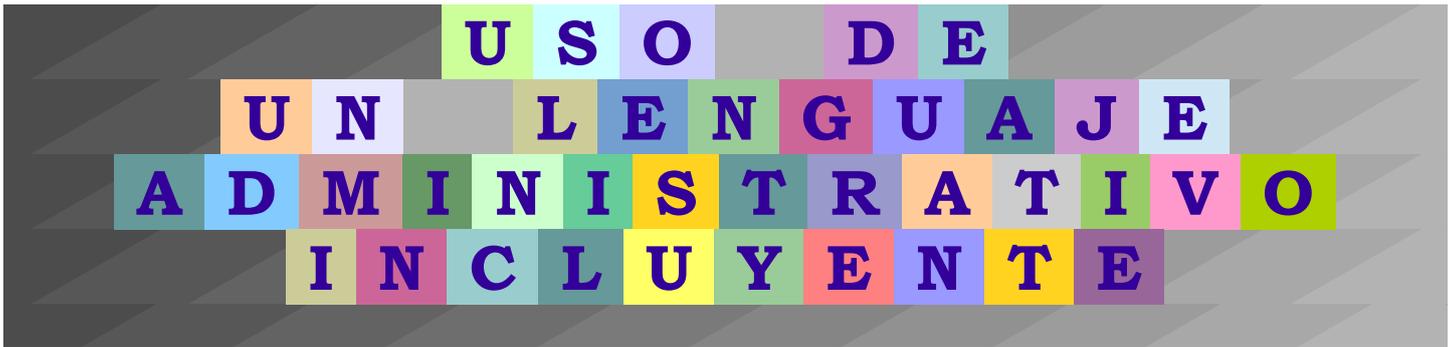


Un discurso sexista es aquel que usa términos, expresiones o construcciones lingüísticas que ocultan, discriminan, subordinan o desvalorizan a uno de los dos sexos.

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
<p><b>el secretario</b> (con significado de <b>alto cargo</b>) vs. <b>la secretaria</b> (con significado de <b>subalterna</b>)</p>	<p><b>Secretario / Secretaria</b> (para designar altos cargos)</p>
<p><b>la secretaria</b> [con significado de <b>subalterna</b>] vs. <b>el administrativo</b> [también con significado de <b>subalterno</b>]</p>	<p><b>administrativo / administrativa</b> (para designar puestos subalternos) <b>personal de secretaría</b> <b>personal de administración</b></p>

La palabra 'secretaría' es un término dual aparente porque cambia de categoría según se aplique a un sexo o a otro; así, en la Administración Pública, da prestigio a la forma masculina, mientras que con su forma femenina se hace referencia a un puesto subalterno.





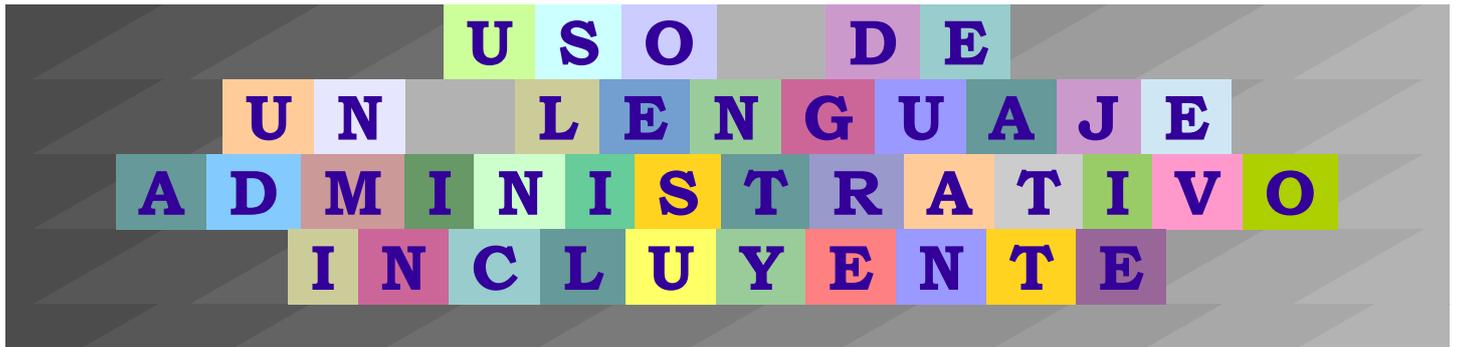
Un discurso sexista es aquel que usa términos, expresiones o construcciones lingüísticas que ocultan, discriminan, subordinan o desvalorizan a uno de los dos sexos.

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
el jefe	el jefe / la jefa la jefatura

La palabra 'jefe' revela androcentrismo: su uso supone que todas las personas que ostentan una jefatura son de sexo masculino.

La palabra 'jefa' es un término marcado: no sólo excluye a los varones, sino que puede incorporar una connotación negativa.





El fenómeno más frecuente en el uso sexista de la lengua es el abuso del denominado masculino genérico.

El CASTELLANO es una LENGUA CON MARCA DE GÉNERO:

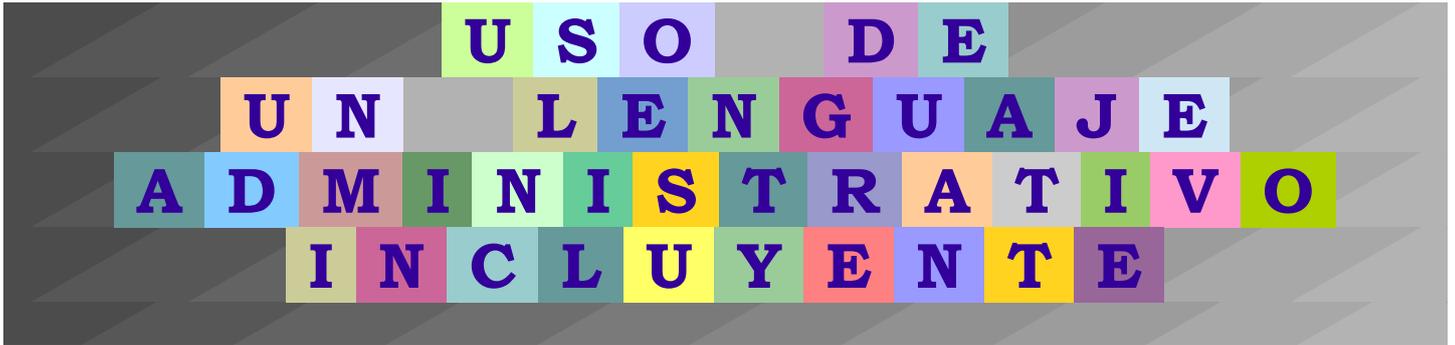
- \* el género masculino tiene un valor específico, referido a los varones, y otro genérico, referido a varones y mujeres;
- \* el género femenino tiene un único valor específico: designa sólo a las mujeres.

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
investigadores almerienses	personal investigador almeriense las investigadoras e investigadores almerienses

La utilización del masculino genérico lleva a ambigüedad y confusión y convive con un androcentrismo lingüístico que confunde lo masculino con lo universal.

Aunque desde un punto de vista lingüístico es correcto el uso del masculino genérico, se debe evitar un uso indiscriminado y elegir los recursos lingüísticos más adecuados a cada contexto comunicativo, según criterios de eficiencia, estilo, legibilidad..., para evitar la invisibilidad de las mujeres.





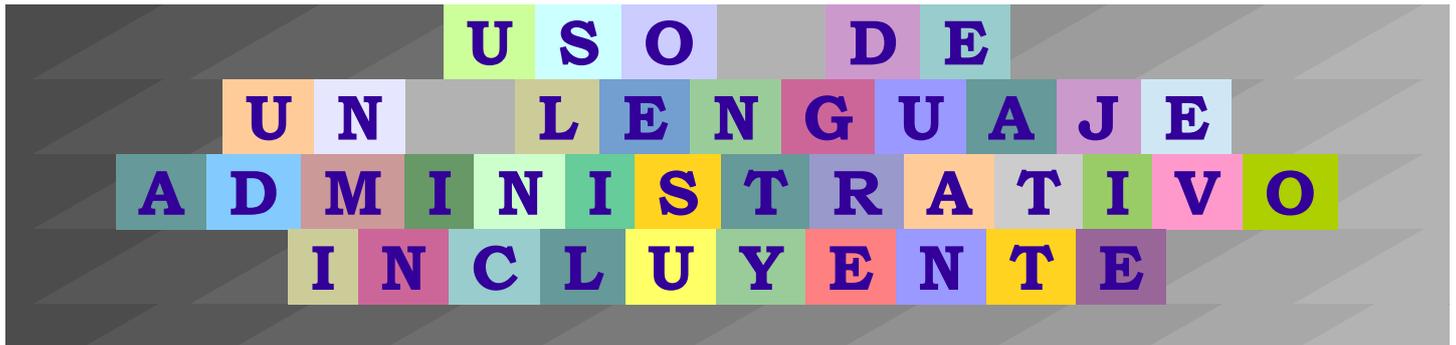
**RECURSOS LINGÜÍSTICOS PARA EVITAR UN USO INDISCRIMINADO DEL MASCULINO GENÉRICO**

**1. Utilización de sustantivos genéricos o colectivos**

Los **sustantivos genéricos** son términos que, independientemente de su género gramatical (masculino o femenino), se refieren a hombres y a mujeres; ahora bien, existen **falsos genéricos**, como ‘hombre’, usado como término universal con el sentido de humanidad. Los **sustantivos colectivos** permiten eliminar la ambigüedad sin afectar a la legibilidad o estética del texto.

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
<p>Para ser <b>admitidos</b> a la realización de las pruebas selectivas, <b>los</b> aspirantes deberán reunir los siguientes requisitos</p>	<p><b>Para la admisión</b> a la realización de las pruebas selectivas, <b>las personas aspirantes</b> deberán reunir los siguientes requisitos</p>
	<p><b>Las personas</b> que deseen participar en las pruebas selectivas deberán reunir los siguientes requisitos</p>
	<p><b>Quienes</b> deseen realizar las pruebas selectivas deberán reunir los siguientes requisitos</p>

La frase inicial “Para ser admitidos...”, hace invisibles a las mujeres; asimismo, “los aspirantes” puede sustituirse por otras alternativas para eliminar la marca de género



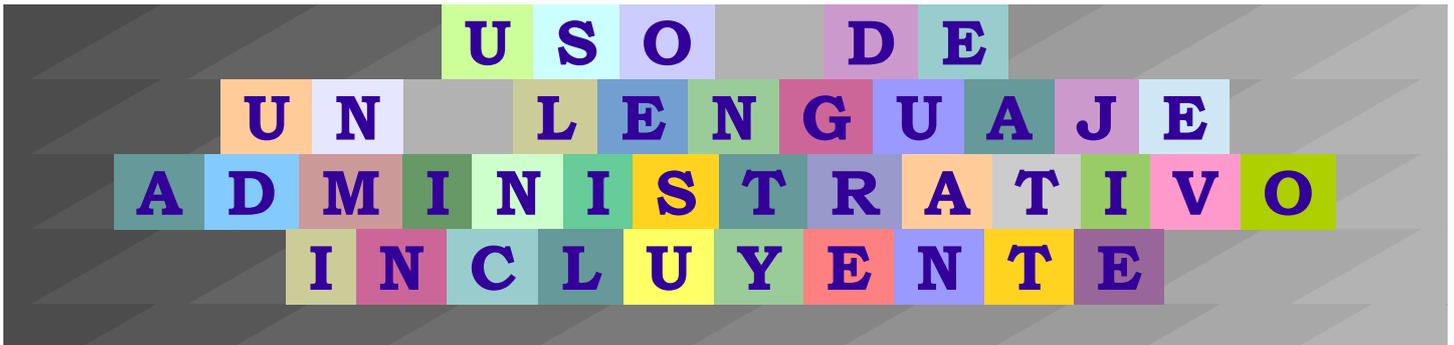
**RECURSOS LINGÜÍSTICOS PARA EVITAR UN USO INDISCRIMINADO DEL MASCULINO GENÉRICO**

**2. Utilización de perífrasis**

Las **perífrasis** son construcciones lingüísticas que expresan una idea *dando un rodeo*; es decir, intentan eludir directamente el asunto del discurso.

<b>ES SEXISTA</b>	<b>NO ES SEXISTA</b>
los andaluces	la población andaluza
los interesados	las personas interesadas
los discapacitados	las personas con discapacidad
los profesores y alumnos	la comunidad escolar
los políticos	la clase política





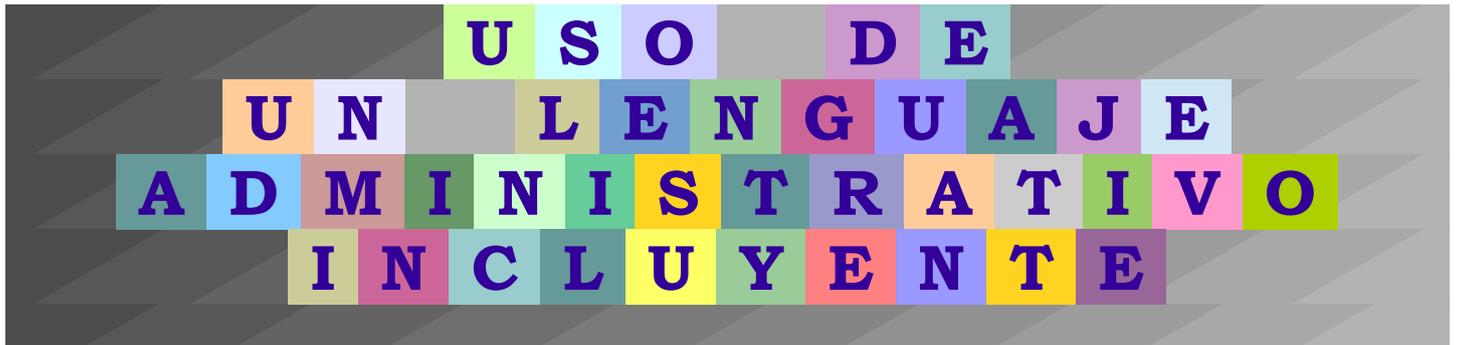
RECURSOS LINGÜÍSTICOS PARA EVITAR UN USO INDISCRIMINADO DEL MASCULINO GENÉRICO

3. Omisión de referencias directas al sujeto

A veces es posible eliminar la referencia al sexo de la persona implicada sin que ello afecte al mensaje, es decir, sin provocar ambigüedad, mediante la utilización de una forma impersonal, o por el uso de infinitivos y gerundios.

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
los beneficiarios de las becas	Se beneficiarán de las becas
el solicitante habrá depositado fianza	Es necesario depositar fianza
Los aspirantes que deseen participar por el cupo reservado de minusválidos a los que les falte la documentación acreditativa de tal condición y hayan pagado la tasa de la oposición,...	En los casos de aspirantes que deseen participar por el cupo reservado a personas con discapacidad y hayan pagado la tasa de la oposición, pero les falte la documentación acreditativa de tal condición...





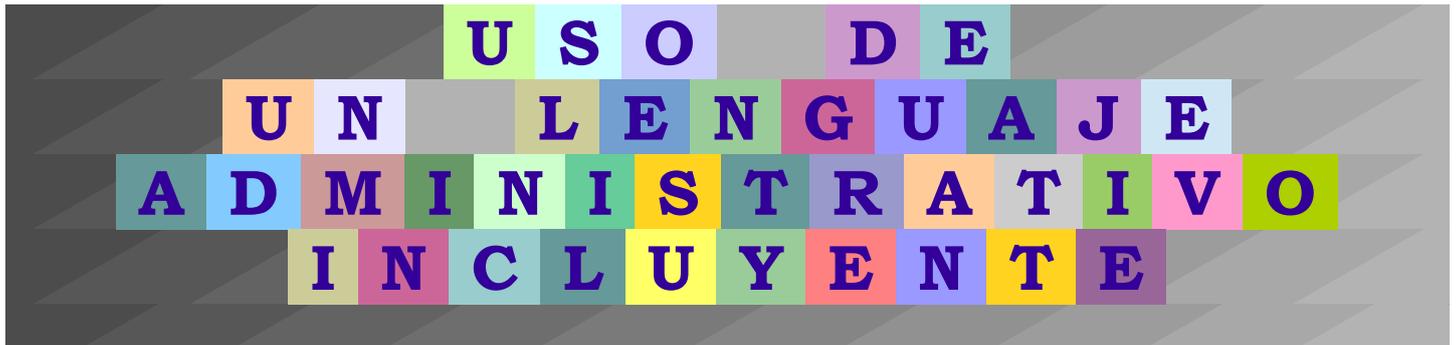
RECURSOS LINGÜÍSTICOS PARA EVITAR UN USO INDISCRIMINADO DEL MASCULINO GENÉRICO

4. Omisión o sustitución de pronombres o artículos

En muchas construcciones lingüísticas, pueden omitirse las marcas de género dadas por un artículo o un pronombre bien omitiendo el artículo, o usando un pronombre o sustituyendo el término por un determinante sin marca de género.

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
los titulares de las plazas	titulares de las plazas
los participantes en las pruebas	quienes participan en las pruebas
los jefes de Servicio	jefaturas de Servicio





RECURSOS LINGÜÍSTICOS PARA EVITAR UN USO INDISCRIMINADO DEL MASCULINO GENÉRICO

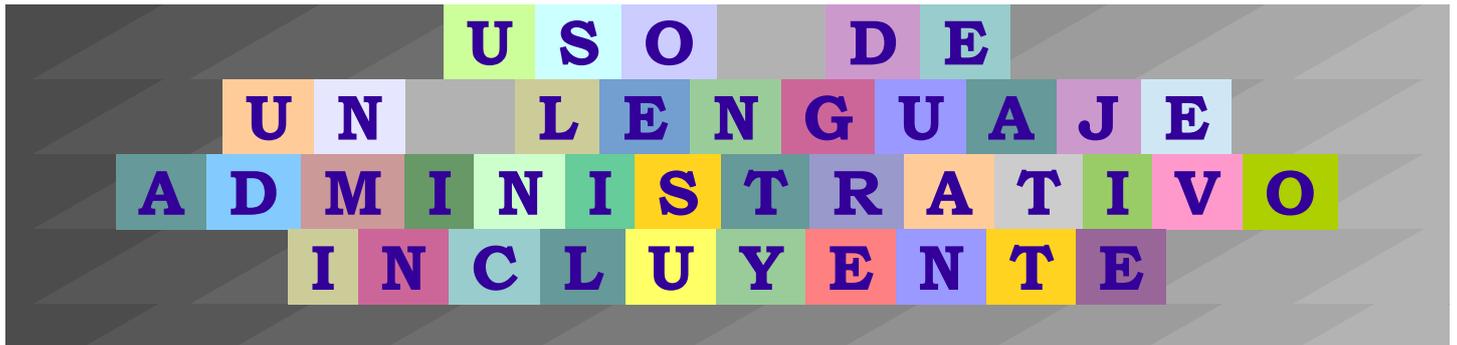
5. Utilización de construcciones metonímicas

La metonimia consiste en designar en sentido figurado una cosa con el nombre de otra relacionada;

así, distintos masculinos genéricos pueden sustituirse por términos abstractos.

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
cuantas personas sean convocadas por <b>el Presidente</b>	Cuantas personas sean convocadas por <b>la Presidencia</b>





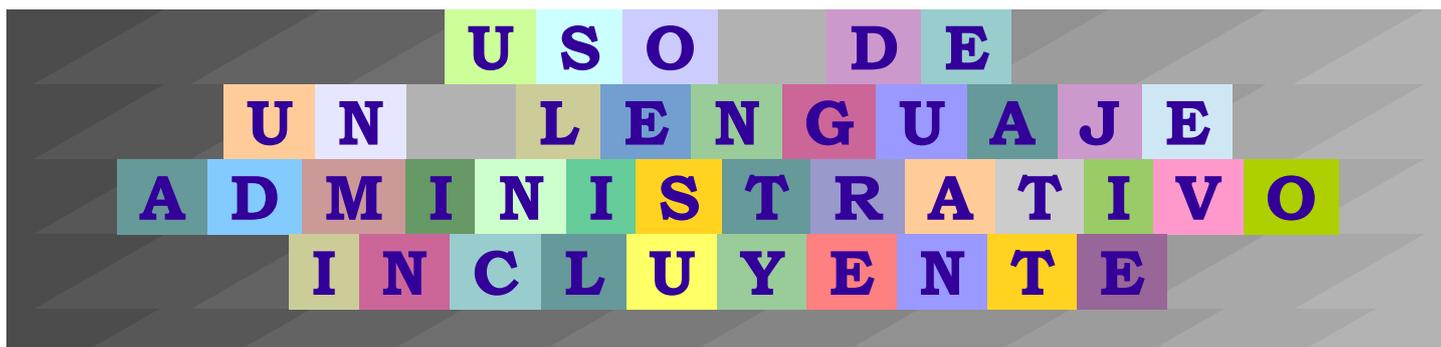
RECURSOS LINGÜÍSTICOS PARA EVITAR UN USO INDISCRIMINADO DEL MASCULINO GENÉRICO

6. Utilización de aposiciones explicativas

Las **aposiciones explicativas** son fórmulas lingüísticas que permiten aclarar el significado de la palabra a la que se refiere, **eliminando cualquier posible ambigüedad** en caso de que fuera un masculino genérico.

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
participación de <b>los jóvenes</b> en la vida social	participación de <b>los jóvenes, mujeres y hombres</b> , en la vida social
	participación de <b>los jóvenes, de uno y otro sexo</b> , en la vida social
	participación de <b>la juventud</b> en la vida social





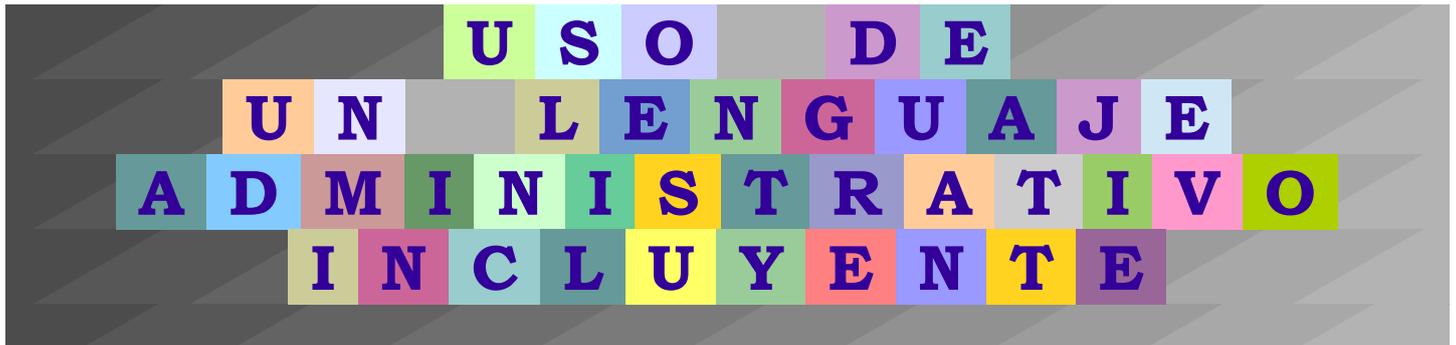
## REGLAS ESPECÍFICAS PARA ÓRGANOS DE LA ADMINISTRACIÓN

Se citará el cargo en su correspondiente género, femenino o masculino, en función de la persona que en ese momento lo esté desempeñando:

- Si es un **texto cerrado** (dirigido a una persona que conocemos) se usa el cargo de dicha persona en función del género que corresponda.
- Si se trata de un **texto con vocación de permanencia** y, por tanto, se desconoce quién o quiénes estarán en los cargos, se hará mención de los puestos y cargos, así como la condición, carácter o calidad de las personas que intervienen en un procedimiento administrativo, se formulará en femenino y masculino conjuntamente.
- Para la **designación de miembros de órganos colegiados**, se recomienda el uso de construcciones metonímicas y la omisión de determinantes con marca de género.

ES SEXISTA	NO ES SEXISTA
... se consideran altos cargos al <b>Presidente</b> de la Junta de Andalucía, el <b>Vicepresidente</b> o <b>Vicepresidentes</b> , los <b>Consejeros</b> y ...	... se consideran altos cargos a <b>quienes ostentan la titularidad de la Junta de Andalucía</b> , la <b>Vicepresidencia</b> o <b>Vicepresidencias</b> , las <b>Consejerías</b> y ...
... <b>los Consejeros electivos</b> del Consejo...	... <b>las Consejeras y Consejeros electivos</b> del Consejo...
... <b>el Presidente</b> del Consejo...	... <b>el Presidente o Presidenta</b> del Consejo...



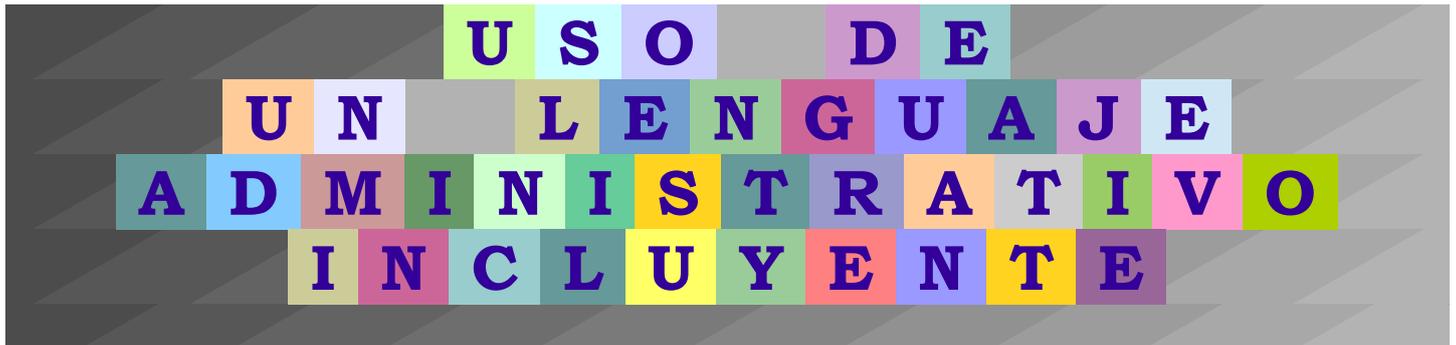


NORMAS DE ESTILO

\* Para que los textos sean más fácilmente legibles, se debe evitar, en la medida de lo posible, la duplicación y las dobles concordancias de artículos, sustantivos y adjetivos:

NO ES CORRECTO	ES CORRECTO
<p><b>los</b> veterinarios colegiados y <b>las</b> veterinarias colegiadas serán <b>los o las</b> que determinen...</p>	<p><b>los</b> veterinarios y veterinarias colegiados serán <b>los</b> que determinen...</p> <p><b>el personal veterinario</b> colegiado será el que determine...</p>



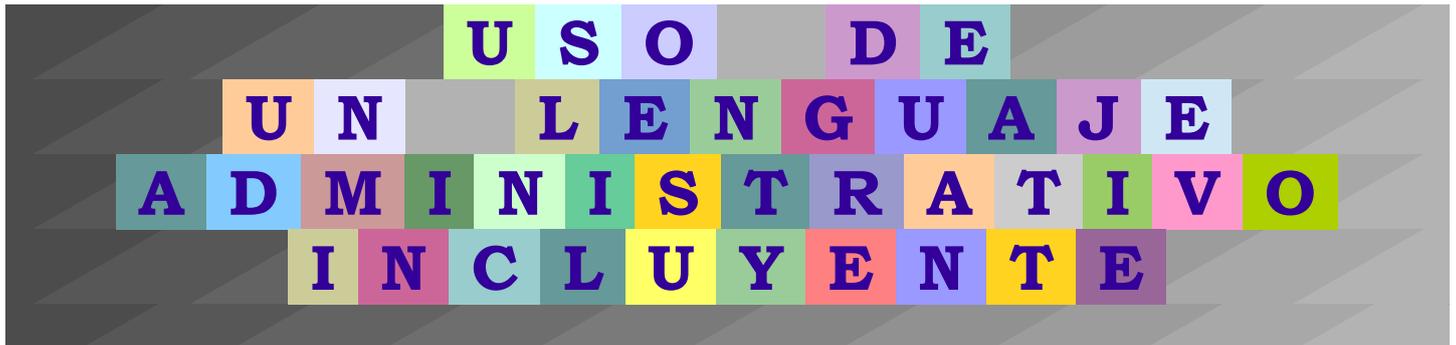


**NORMAS DE ESTILO**

\* **No se deben utilizar las barras para designar masculinos y femeninos; la barra únicamente debe utilizarse en formularios e impresos abiertos, que generalmente cumplimentan la ciudadanía o el funcionariado:**

<b>NO ES CORRECTO</b>	<b>ES CORRECTO</b>
... <b>el/la</b> Presidente/a del Claustro ... cuando <b>éste/a</b> ...	... la <b>Presidencia</b> del Claustro ... cuando <b>la persona titular</b> ...
	<p><b>ES CORRECTO</b>  <b>EN FORMULARIOS E IMPRESOS ABIERTOS</b></p> <p><b>La / el</b> solicitante:                      Firma <b>tutora / tutor</b>:  <b>Trabajador / Trabajadora</b>:</p>



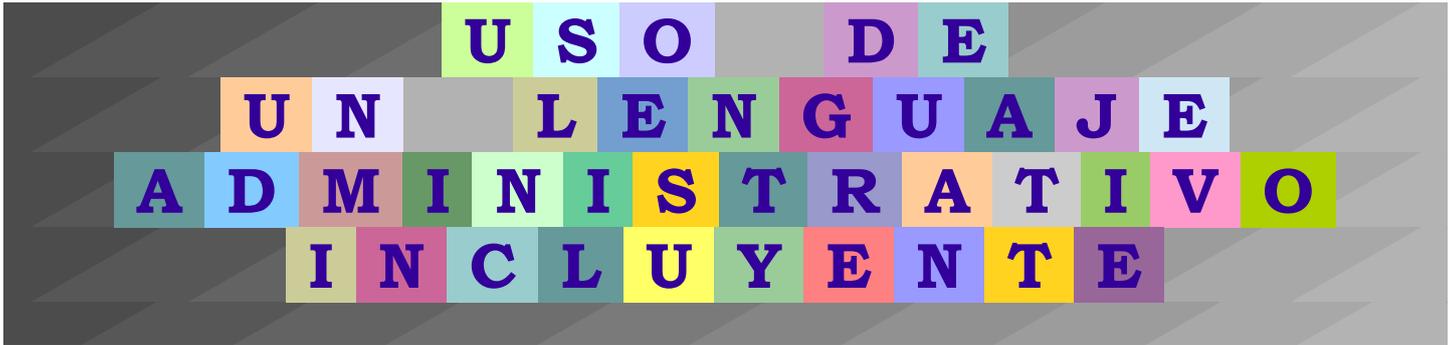


**NORMAS DE ESTILO**

**\* Está prohibido el uso de la arroba @:**  
 la arroba, útil en otros contextos comunicativos,  
 no es adecuada para el lenguaje administrativo:

<b>NO ES CORRECTO</b>	<b>ES CORRECTO</b>
... l@s funcionari@s ... ... l@s veterinari@s ...	... el funcionariado ... ... las funcionarias y funcionarios ... ... las personas veterinarias ...





SÍNTESIS DE SOLUCIONES NO SEXISTAS EN EL LENGUAJE

1. Siempre que sea posible, eludir el masculino genérico:

ALTERNATIVAS AL MASCULINO GENÉRICO

Sustituir relativos con determinante (*que + artículo*) por la forma invariable *quien* o el genérico *persona*

El **que** acepte la propuesta, deberá firmarla...

**Quien** acepte la propuesta, deberá firmarla...

**La persona que** acepte la propuesta, deberá firmarla...

Eludir el uso de indefinidos marcados (*uno/s, alguno/s...*)

**Todos** deben firmar la propuesta...

**Es necesario** firmar la propuesta...

**Se debe** firmar la propuesta...

**Todas las personas** deben firmar la propuesta...

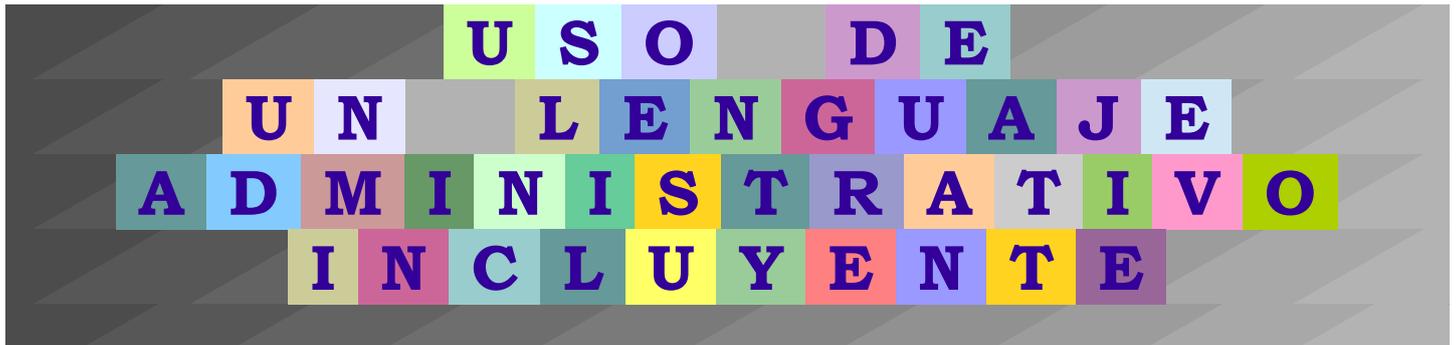
**Todos y todas** deberán firmar la propuesta

Sustituir expresiones marcadas (*del mismo, de los mismos*) por un posesivo no marcado (*su/s*)

El documento sobre el trabajo de **los funcionarios** recoge las obligaciones de **los mismos**

El documento sobre el trabajo del **funcionariado** explica **sus** obligaciones





SÍNTESIS DE SOLUCIONES NO SEXISTAS EN EL LENGUAJE

2. Dar carácter femenino a los términos

FEMINIZAR LOS TÉRMINOS

Formas en -or: -ora / Formas en -ero: -era / Formas en -ario: -aria

director, interventor, portero,  
empresario, funcionario, técnico,  
agrónomo, decano, arquitecto...

directora, interventora, portera,  
empresaria, funcionaria, técnica,  
agrónoma, decana, arquitecta...

Con algunos vocablos terminados en -ente,  
será necesario el determinante como morfema de género

asistente, dependiente...  
escribiente, dirigente, aspirante...

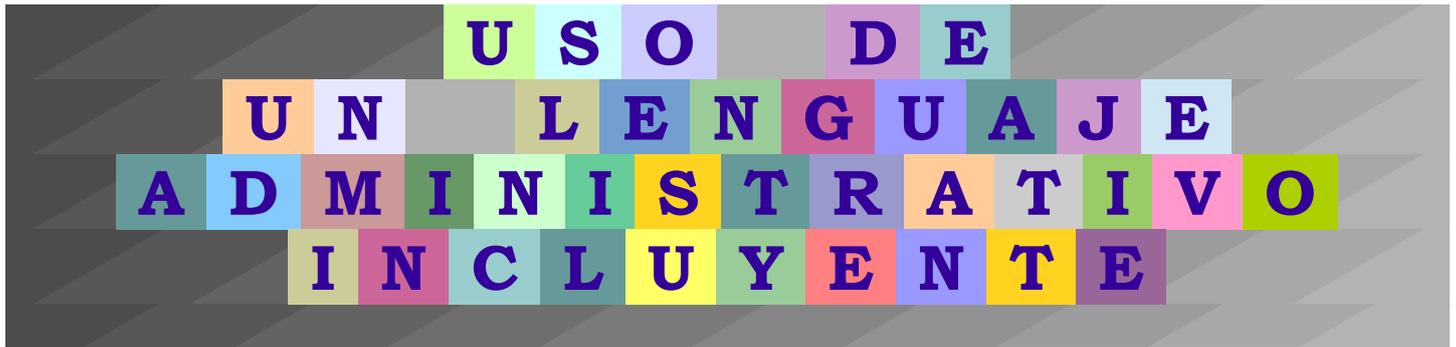
asistent**a**, dependient**a**...  
**la** escribient**e**, **la** dirigent**e**, **la**  
aspirant**e**...

Utilizar el determinante como morfema de género  
cuando no son términos marcados (- ante, -ista, -ta, -tra)

delineante, periodista, terapeuta,  
psiquiatra, aspirante...

**la** delineant**e**, **la** periodist**a**, **la**  
terapeut**a**, **la** psiquiatr**a**, **la**  
aspirant**e**...





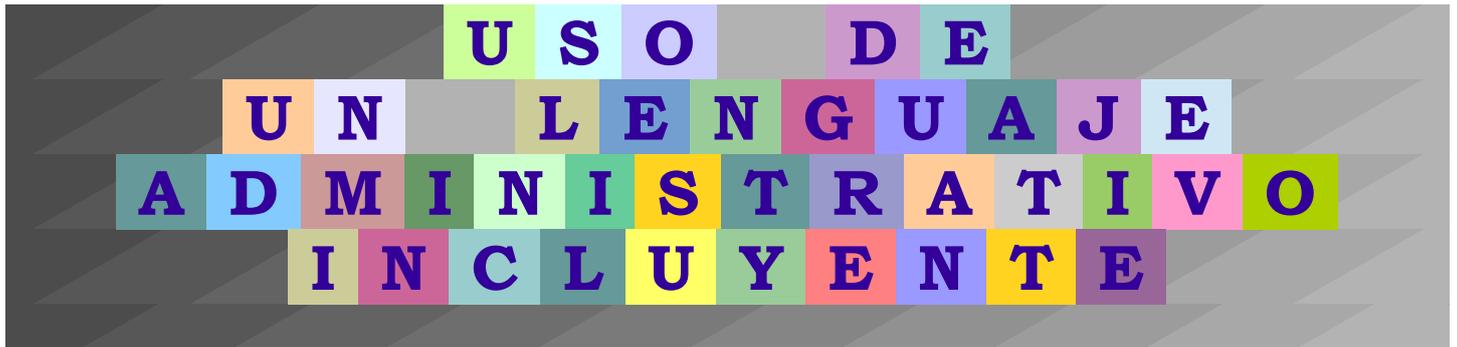
SÍNTESIS DE SOLUCIONES NO SEXISTAS EN EL LENGUAJE

3. Utilizar términos abstractos, genéricos, colectivos, perífrasis o metonimias, es decir, procedimientos que reformulen la forma de escribir una frase

REFORMULACIÓN DE LOS ENUNCIADOS

uso de <b>términos abstractos, genéricos o colectivos</b>	persona, víctima, alumnado, ciudadanía, funcionariado
uso de <b>perífrasis</b>	la población andaluza
uso de <b>metonimias</b>	la Dirección, la Presidencia...





SÍNTESIS DE SOLUCIONES NO SEXISTAS EN EL LENGUAJE

4. Omitir determinantes marcados.

OMITIR DETERMINANTES MARCADOS

Eludir delante de sustantivos de forma única

**los** estudiantes y **los** profesores asistirán a la clausura...

estudiantes y profesorado asistirán a la clausura...

Sustituirlos por otros sin marca de género

todos **los** representantes dispondrán de la documentación...

**cada** representante dispondrá de la documentación

Reemplazar pronombres marcados por otros sin marca de género

**los** que se acrediten recibirán el certificado de asistencia...

**Quienes** se acrediten recibirán el certificado de asistencia

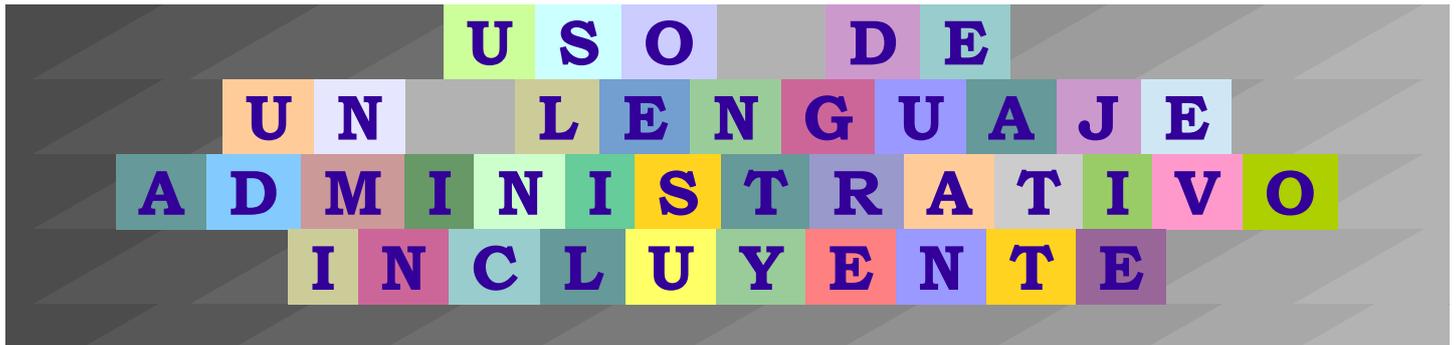
Eludir el sujeto mediante el uso de la forma **se** o la utilización de otras formas verbales

**el** solicitante deberá acreditar los méritos mediante...

los méritos **se** acreditarán mediante...

**se** deberá acreditar los méritos mediante...





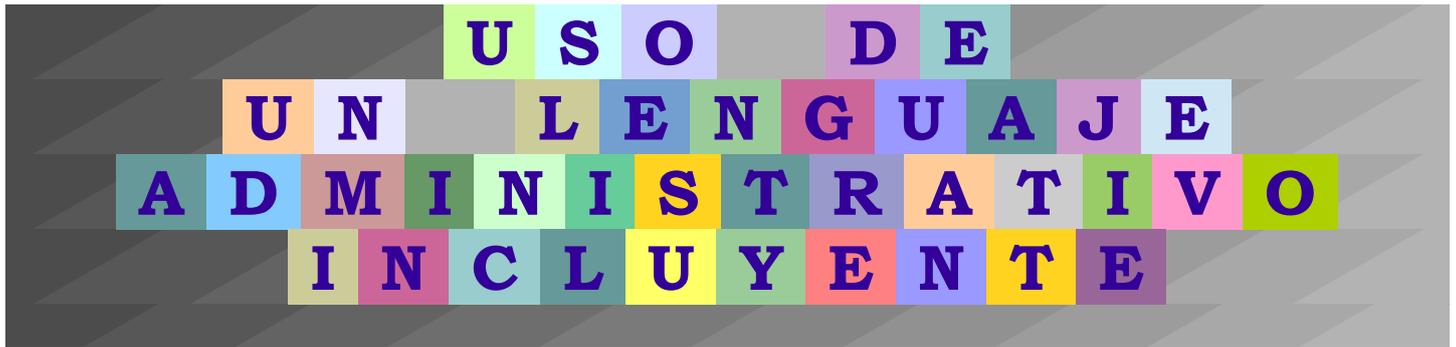
SÍNTESIS DE SOLUCIONES NO SEXISTAS EN EL LENGUAJE

5. Optar por la simetría en el tratamiento

**SIMETRÍA EN EL TRATAMIENTO**

<p><b>tratamientos simétricos</b> entre mujeres y varones (sin aludir al estado civil)</p>	<p>don, señor + nombre completo doña, señora + nombre completo</p>
<p><b>alternar el orden</b> de masculino y femenino</p>	<p><b>las</b> y <b>los</b> trabajadores laborales...</p>
<p>en las enumeraciones, <b>concordar con el último término</b> o sustituir por <b>genéricos o abstractos</b></p>	<p>empleados y empleadas <b>fijas</b>... funcionarias y funcionarios de carrera... el <b>personal</b> eventual... el <b>funcionariado</b> en excedencia...</p>





SÍNTESIS DE SOLUCIONES NO SEXISTAS EN EL LENGUAJE

6. Incorporar estrategias de legibilidad.

La falta de uso de fórmulas no sexistas producen, a veces, enunciados farragosos o repeticiones innecesarias.

ESTRATEGIAS DE LEGIBILIDAD

todos los funcionarios y funcionarias del Servicio...	el <b>funcionariado</b> del Servicio... <b>quienes</b> forman parte del Servicio... las <b>personas</b> que trabajan en el Servicio...
incluye a todos los trabajadores y a todas las trabajadoras...	incluye a <b>todo el personal</b> ... incluye a <b>trabajadoras y trabajadores</b> ... incluye al <b>conjunto de la plantilla</b> ...
afecta a todos los andaluces y a todas las andaluzas mayores de 14 años...	afecta a toda la <b>población andaluza</b> mayor de 14 años... afecta a las <b>andaluzas y andaluces</b> mayores de 14 años...
los candidatos y las candidatas que aporten méritos...	las <b>personas candidatas</b> que aporten méritos...
ser español/a y no haber sido condenado...	tener <b>nacionalidad</b> española y carecer de condena...
el acuerdo será ratificado por el Presidente o Presidenta de la asociación y un/a vocal	el acuerdo será ratificado por <b>quien</b> ostente la <b>Presidencia</b> de la Asociación y una <b>vocalía</b>





SÍNTESIS DE SOLUCIONES NO SEXISTAS EN EL LENGUAJE

7. Recurrir a fórmulas de desdoblamiento.

Para eliminar la ambigüedad de un texto o para visibilizar explícitamente a las mujeres, existen procedimientos para no usar las barras ni la arroba.

DESDOBLAMIENTOS	
utilización de la fórmula establecida, alternando el orden. La concordancia se hará con el último término	la funcionaria y el funcionario nombrados en este acto... el ayuntamiento contratará a una arquitecta o arquitecto...
introducción de aposiciones explicativas para visibilizar ambos géneros	representantes sindicales, <b>hombres y mujeres</b> , presentes en la firma... se contratará personal de limpieza, <b>hombres y mujeres</b> , para las playas...
Las <b>barras</b> se emplearán <b>únicamente en formularios o encabezados</b> , alternando ambos sexos	D./Dña.: La/el solicitante: Trabajador/Trabajadora: Firma tutora/tutor:
Uso de formularios sin barras	Nombre: Firma: Domicilio:

